

Twentieth Sunday in Ordinary Time

**Aug
17
2025**



ST. COLUMBAN

CATHOLIC CHURCH

***Congratulations to our pastor
Fr. Joseph Luan Nguyen***



***on his 35th Anniversary of
Priestly Ordination***

IN FAITH, WE COME TOGETHER IN FAITH, WE PRAY TOGETHER

This week at St. Columban
Please remember our deceased and their Families

For this month
Please remember those in need of our Prayers
Por Favor recuerden los que necesitan nuestras plegarias
Xin cho những người đau yếu được chóng bình phục

Janet Demon | Leslie Shelley | Rose Mitchell | Edgar Montez | Francisco Ramirez | Alberto Hernandez | Clifford Brown | Virginia Brown | Janessa McGee | Ray Vasquez | Cathy Jo Askew | Nenette Karr | Philip Andrew Nguyen | Frank, Melissa, & Teresa Hudgins | Carol Teahen | Balbina Herrera Caceres | Alejandro J. Arciniega | Bridget Barrera | Nenita Ketzhuva | Esther Maldonado | Sakary Catanzaro | Balbina Herrera Caceres | Alejandro J. Arciniega | Tristen Nguyen

READINGS

Monday, 18th | 419: Jgs 2:11-19/ Ps 106:34-37, 39-40, 43ab, 44/ Mt 19:16-22

Tuesday, 19th | 420: Jgs 6:11-24a/ Ps 85:9, 11-14/ Mt 19:23-30

Wednesday, 20th | 421: Jgs 9:6-15/ Ps 21:2-7/ Mt 20:1-16

Thursday, 21st | 422: Jgs 11:29-39a/ Ps 40:5, 7-10/ Mt 22:1-14

Friday, 22nd | 423: Ru 1:1, 3-6, 14b-16, 22/ Ps 146:5-10/ Mt 22:34-40

Saturday, 23rd | 424: Ru 2:1-3, 8-11; 4:13-17/ Ps 128:1b-5/ Mt 23:1-12

Sunday, 24th | 123: Is 66:18-21/ Ps 117:1b-2/ Heb 12:5-7, 11-13/ Lk 13:22-30

SAINTS DAY

Monday, 18th | None

Tuesday, 19th | St. John Eudes

Wednesday, 20th | St. Bernard, Abbot

Thursday, 21st | St. Pius X, Pope

Friday, 22nd | The Queenship of the Blessed Virgin Mary

Saturday, 23rd | St. Rosa of Lima

Sunday 24th | None

WEDDING BANNS

September 6th
None

September 13th
None

September 20th
None

MASS INTENTIONS

Monday 18th	6:30am Maria Bien Nguyen (D)
	8:30am Matha Nguyen (L)
	5:30pm None
Tuesday 19th	6:30am For the Parish (I)
	8:30am Steven Collins & Family (L)
	5:30pm None
Wednesday 20th	6:30am For the Parish Staff (L)
	8:30am Norma Raymundo (D)
	5:30pm None
Thursday 21st	6:30am For the School (I)
	8:30am Michael Jingco (D)
	5:30pm None
Friday 22nd	6:30am Hoang Family (I)
	8:30am Danny Franco (L)
	5:30pm Joseph Trang Duong (D)
Saturday 23rd	8:30am John the Baptist Hien Le (D)
	4:45pm John Baptist Huynh Dang Dan (D)
	6:30pm None
Sunday 24th	8:00am Augustino Dinh Nguyen (D), Antonio Tomale (D)
	9:30am Rosalinda T Ruiz (D), Milagros Gorubao (D)
	11:15pm St. Augustine (D), Rina Bentajado (D)
	1:00pm
	3:15pm Guise Tran Ngoc Binh (D)
	5:15pm For the Parish Volunteers (L)
	3:15pm Maria Vuong Thi Bich Ha (D)

Key | (L) Living | (I) Intercession | (D) Deceased

DONATIONS | THANK YOU

The total collection for last weekend was:

8/10/2025 | \$31,991

Online | \$3,110.67

Thank you for your generous support!



PSA Updates

Total amount pledged \$230,637

Total amount paid \$212,174

Total Families 536

Thank you for your generosity.



PASTORAL SERVICES APPEAL

Pastor's Corner

Sunday, August 17, 2025

Dear Parishioners of St Columban Parish!

This Sunday's Gospel may catch us by surprise. Jesus declares, "I have come to set the earth on fire, and how I wish it were already blazing!" (Luke 12:49). These words remind us that the Christian life is not one of mere comfort, but of passion and purpose. Jesus came not to maintain the status quo, but to ignite hearts with the fire of God's love—a fire that purifies, transforms, and sends us out on mission. This message resonates deeply with me as I give thanks to God for 35 years of priestly service.

Looking back, I see not just the milestones or the challenges, but the quiet work of grace shaping every step of the journey. Through the sacraments celebrated, the people served, the joys and crosses shared, I have witnessed the living fire of Christ burning in the life of the Church. As Jesus speaks of division in today's Gospel, He is not encouraging conflict but calling us to decision. Following Him may set us apart, even from those closest to us. Yet in choosing Him, we find our truest peace and purpose. I am grateful that, 35 years ago, I said "yes" to this calling—and even more grateful that God has been faithful every step of the way. Thank you for being part of this journey. Your prayers, encouragement, and witness of faith have kindled my own heart again. May we continue to walk together, bearing the light of Christ in a world that so desperately needs His fire.

With heartfelt gratitude,

Rev. Joseph Luan Nguyen
Pastor

Chúa Nhật ngày **17 tháng 8, 2025**

Quý ông bà và anh chị em thân mến trong gia đình giáo xứ thân mến!

Bài Tin Mừng hôm nay có thể khiến chúng ta ngạc nhiên. Chúa Giê-su tuyên bố: “Thầy đã đến ném lửa vào mặt đất, và Thầy những ước mong phải chi lửa ấy đã bùng lên!” (Lc 12,49). Những lời này nhắc nhở chúng ta rằng đời sống Kitô hữu không chỉ là sự dễ chịu, nhưng là một đời sống đầy nhiệt huyết và ý nghĩa. Chúa Giê-su không đến để duy trì hiện trạng, nhưng để đốt lên ngọn lửa tình yêu của Thiên Chúa trong tâm hồn con người—một ngọn lửa thanh luyện, biến đổi và sai chúng ta lên đường thi hành sứ mạng.

Sứ điệp ấy vang vọng sâu xa trong lòng con khi con dâng lời tạ ơn Thiên Chúa nhân dịp kỷ niệm 35 năm hồng ân linh mục. Nhìn lại chặng đường đã qua, con không chỉ thấy những dấu mốc hay thử thách, mà còn nhận ra bàn tay âm thầm của ân sủng Chúa đang dẫn dắt từng bước đường đời. Qua các bí tích con đã cử hành, các linh hồn đã phục vụ, những niềm vui và thập giá đã chia sẻ, con đã được chứng kiến ngọn lửa sống động của Đức Ki-tô đang bùng cháy trong đời sống Hội Thánh. Khi Chúa Giê-su nói về sự chia rẽ trong Tin Mừng hôm nay, Ngài không khuyến khích xung đột, mà mời gọi chúng ta chọn lựa. Theo Ngài có thể khiến ta khác biệt, thậm chí xa cách với những người thân yêu nhất. Nhưng khi chọn Ngài, ta tìm được bình an và ý nghĩa đích thực của đời mình. Con biết ơn vì đã nói lời “**xin vâng**” với ơn gọi này cách đây 35 năm—và còn biết ơn hơn nữa vì Chúa luôn trung tín đồng hành với con trên từng bước đường.

Nhân dịp này, con xin cảm tạ Thiên Chúa đã thương chọn con dù con bất xứng con cũng xin chân thành cảm tạ và tri ân quý Đức Cha, quý Cha quý Thầy Phó tế, quý tu sĩ nam nữ, quý thân bằng quyến thuộc xa gần, quý ân nhân, quý cộng đoàn và giáo xứ mà con từng phục vụ quý ông bà và anh chị em trong và ngoài cộng đoàn đã là một phần trong hành trình ấy. Những lời cầu nguyện, sự khích lệ và chứng tá đức tin của quý vị luôn thắp sáng và sưởi ấm trái tim con hết lần này đến lần khác. Ước mong chúng ta tiếp tục đồng hành với nhau, đem ánh sáng của Đức Ki-tô đến cho một thế giới đang rất cần ngọn lửa yêu thương của Ngài.

Với lòng biết ơn sâu xa,

Linh Mục Giuse Nguyễn Văn Luân.
Chánh Xứ

Notas del Párroco

Domingo Agosto 17, 2025

¡Queridos hermanos y hermanas en Cristo!

El Evangelio de este domingo puede sorprendernos. Jesús declara: "He venido a traer fuego a la tierra, ¡y cómo desearía que ya estuviera ardiendo!" (Lucas 12,49). Estas palabras nos recuerdan que la vida cristiana no es simplemente comodidad, sino pasión y propósito. Jesús no vino a mantener el statu quo, sino a encender los corazones con el fuego del amor de Dios—un fuego que purifica, transforma y nos envía en misión.

Este mensaje resuena profundamente en mí mientras doy gracias a Dios por 35 años de servicio sacerdotal. Al mirar hacia atrás, no solo veo los hitos o los desafíos, sino también la obra silenciosa de la gracia que ha moldeado cada paso del camino. A través de los sacramentos celebrados, las personas servidas, las alegrías y las cruces compartidas, he sido testigo del fuego vivo de Cristo ardiendo en la vida de la Iglesia.

Cuando Jesús habla de división en el Evangelio de hoy, no está promoviendo el conflicto, sino llamándonos a tomar una decisión. Seguirlo a Él puede separarnos, incluso de aquellos más cercanos a nosotros. Pero al elegirlo, encontramos nuestra paz y propósito más verdaderos. Estoy agradecido de haber dicho "sí" a este llamado hace 35 años—y aún más agradecido porque Dios ha sido fiel en cada paso del camino.

Gracias por ser parte de este camino. Sus oraciones, su ánimo y su testimonio de fe han encendido una y otra vez el fuego en mi propio corazón. Que sigamos caminando juntos, llevando la luz de Cristo a un mundo que tanto necesita de Su fuego

¡Sinceramente suyo en Jesucristo y Nuestra Señora de Guadalupe!

**Reverendo Joseph Luan Nguyen,
Párroco.**



20TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

"There is a baptism with which I must be baptized, and how great is my anguish until it is accomplished! Do you think that I have come to establish peace on the earth? No, I tell you, but rather division. From now on a household of five will be divided, three against two and two against three." - Lk 12:50-52

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

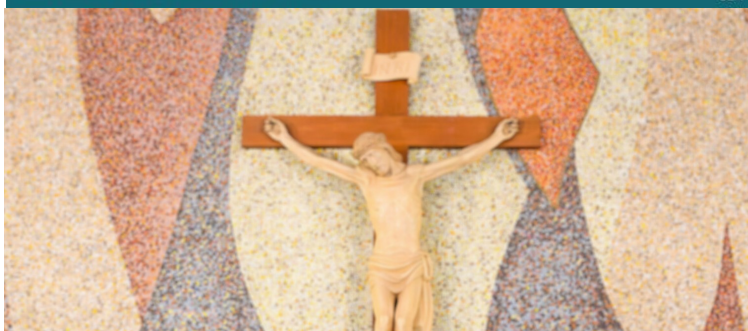
©LPI



AUGUST 22

The Queenship of Mary

This feast day recognizes Mary as the "Queen of Heaven and Earth" and celebrates her special role in salvation.



HAPPY 35TH ANNIVERSARY OF PRIESTLY ORDINATION TO OUR PASTOR FR. LUAN!!



THE JUBILEE PRAYER

Father in heaven, may the faith you have given us in your son, Jesus Christ, our brother, and the flame of charity enkindled in our hearts by the Holy Spirit, reawaken in us the blessed hope for the coming of your Kingdom. May your grace transform us into tireless cultivators of the seeds of the Gospel. May those seeds transform from within both humanity and the whole cosmos in the sure expectation of a new heaven and a new earth, when, with the powers of Evil vanquished, your glory will shine eternally. May the grace of the Jubilee reawaken in us, Pilgrims of Hope, a yearning for the treasures of heaven. May that same grace spread the joy and peace of our Redeemer throughout the earth. To you our God, eternally blessed, be glory and praise for ever. Amen.

ORACIÓN DEL JUBILEO

Padre que estás en el cielo, la fe que nos has donado en tu Hijo Jesucristo, nuestro hermano, y la llama de caridad infundida en nuestros corazones por el Espíritu Santo, despierten en nosotros la bienaventurada esperanza en la venida de tu Reino. Tu gracia nos transforme en dedicados cultivadores de las semillas del Evangelio que fermenten la humanidad y el cosmos, en espera confiada de los cielos nuevos y de la tierra nueva, cuando vencidas las fuerzas del mal, se manifestará para siempre tu gloria. La gracia del Jubileo reavive en nosotros, Peregrinos de Esperanza, el anhelo de los bienes celestiales y derrame en el mundo entero la alegría y la paz de nuestro Redentor. A ti, Dios bendito eternamente, sea la alabanza y la gloria por los siglos. Amén.

Kinh Năm Thánh 2025

Lạy Cha trên trời, xin cho ơn đức tin mà Cha ban tặng chúng con trong Chúa Giêsu Kitô, Con Cha và Anh của chúng con, cùng ngọn lửa đức ái được thắp lên trong tâm hồn chúng con bởi Chúa Thánh Thần, khơi dậy trong chúng con niềm hy vọng hồng phúc hướng về Nước Cha trị đến. Xin ân sủng Cha biến đổi chúng con thành những người miệt mài vun trồng hạt giống Tin Mừng. Ước gì những hạt giống ấy biến đổi từ bên trong nhân loại và toàn thể vũ trụ này, trong khi vững lòng mong đợi trời mới đất mới, lúc mà quyền lực Sự Dữ sẽ bị đánh bại, và vinh quang Cha sẽ chiếu sáng muôn đời. Xin cho ân sủng của Năm Thánh này khơi dậy trong chúng con, là Những Người Lữ Hành Hy Vọng, niềm khao khát kho tàng ở trên trời. Đồng thời cũng làm lan tỏa trên khắp thế giới niềm vui và sự bình an của Đấng Cứu Chuộc chúng con. Xin tôn vinh và ngợi khen Cha là Thiên Chúa chúng con, Cha đáng chúc tụng mãi muôn đời. Amen.

OCIA INTERESTED IN BECOMING CATHOLIC?

The **Order of Christian Initiation** is a process for becoming Catholic or completing the Sacraments of Initiation. Through the process of becoming Catholic, one discovers life's new meaning and purpose. It is a time of prayer, study, reflection, faith sharing, and becoming an active member of our parish community. All are welcome!

Generally, this process is for:

- Adults and children over the age of 7 who are not baptized.
- Adults from another Christian tradition, who are baptized, but considering becoming part of the Catholic faith community.
- Adults who were baptized Catholic as infants, but never received their First Holy Communion or Confirmation.



For more information
please contact:
Deacon Danny Truong
(714)989-9478

ADULT CONFIRMATION



Are you a practicing Catholic or open to becoming one, and would like to receive the Sacrament of Confirmation?

****Must be registered by October 1st in order to receive the sacrament of Confirmation at the following ceremony.****

Requirements: Must be 18 or older, Baptized and received First Holy Communion.

If you have any questions, please text or call Roy English (714) 454-9555

MUỐN TRỞ THÀNH NGƯỜI CÔNG GIÁO ?

Lớp Giáo Lý Dự Tòng dành cho người lớn niên khóa 2025-2026, bắt đầu ghi danh.

Xin quý vị giới thiệu cho những ai muốn tìm hiểu hoặc muốn trở thành người Công Giáo. Hoặc coi trên tờ hiệp thông.

Mọi chi tiết xin liên lạc Thầy Phó Tế Trương Văn Danny:
(714) 989-9478



SAINT COLUMBAN YOUTH MINISTRY & CONFIRMATION PROGRAM

Volunteer!

Interested in volunteering for the Confirmation Program?

Sign up with the QR code / link in bio.
Email to admin@saintcolumbanym.org
or turn into the office or at registration.



Questions? Contact us.
admin@saintcolumbanym.org

September 12th Women's Silent Retreat

[Back To List](#)

12 Sep 9/12/2025 Women's Silent Retreat*
SHRN Retreat

Fri, Sep 12, 2025, 05:00 PM - Sun, Sep 14, 2025, 12:00 PM PDT

Event description

September 12th Women's Silent Retreat
"I am the way, the truth, and the life." John 14:6
REGISTRATION OPENS FRIDAY JUNE 13TH

This year's classic retreat theme is based on Jesus Christ: the Way, the Truth, and the Life. As usual, your Classic Retreat will consist of five conferences led by our Priest Retreat Master as well as times for confession, adoration, the rosary, Saturday and Sunday Mass, and periods of silent reflection. The Carmelite Sisters pray especially for our retreatants and provide guided times for lectio divina, a walking rosary, and meditations. You will walk away exceptionally renewed in your relationship with God the Father, anchored in your identity as His beloved child, and strengthened in your unique mission!

If you'd like to begin your retreat one day early, please sign up for the September 11th Extended Women's Silent Retreat. (Please note that you do not need to sign up for both events - just one or the other.)

To register go on line to www.sacredheartretreathouse.com or call (626) 289-1353.

Questions - Call Linda Hodges (714) 928-3204 or Maria Navarro (714) 623-8648.

Please join us if you can.



714-534-3947

We offer a well balanced Catholic education that challenges students to be creative thinkers and problem solvers.

St. Columban Catholic School

Preschool to Grade 8

Now Accepting Applications

2025/2026



saintcolumbanschool.com Principal: Ms. Geary mgeary@saintcolumbanschool.com



ST. COLUMBAN'S WOMEN'S COUNCIL

ALL WOMEN ARE INVITED TO JOIN US FOR OUR
NEXT MEETING ON MONDAY, SEPTEMBER 8TH
IN THE MARIAN ROOM AT 7 PM!

WE WILL BE HAVING AN ICE CREAM SOCIAL!!
PLEASE COME JOIN US AND MAKE SOME NEW
FRIENDS!



WE ARE ALSO LOOKING FOR DONATIONS FOR THE
DRAWING FOR THIS YEAR'S NOEL FESTIVAL,
WHICH WILL BE HELD ON DECEMBER 7TH.
PLEASE LET US KNOW IF YOU CAN HELP!!

GROWING 
WITH THE *Gospel*
CYCLE C



COLOR

Read the Gospel of the week and color the image.



20th Sunday in Ordinary Time • Luke 12:49-53

Seeking Catechists & Catechist Aides

St. Columban Church is looking for catechists and catechist assistants for the next catechism year. If you have felt in your heart the call to come

and serve within your parish, this may be your opportunity. Please join us in the informative meeting that will be held on Friday, August 22nd at 7:00pm. **God doesn't always call the qualified. He qualifies the called!** For more information contact Adonela Del Cid at 714-534-1174 EXT 310.

Meeting Room:

Murphy Hall, Religious Education Office



Registrations for the upcoming catechetical year will begin in August! For more information, please contact Adonela Del Cid at 714-534-1174 EXT 310.

Requirements

- *A Baptismal Certificate
- *Must be 6 years old

Registration hours are as follows:

Thursdays: 930am to 6pm

Fridays: 930am to 6pm

Saturdays: 930am to 6pm

Sundays: 1030 am to 3pm



¡Las inscripciones para el próximo año catequético comienzan en agosto! Para más información, comuníquese con Adonela Del Cid al 714-534-1174 EXT 310.

Requisitos

- *Certificado de Bautismo
- *Debe tener 6 años de edad

El horario para las inscripciones son las siguiente:

Jueves: 9:30 a. m. a 6:00 p. m.

Viernes: 9:30 a. m. a 6:00 p. m.

Sábados: 9:30 a. m. a 6:00 p. m.

Domingos: 10:30 a. m. a 3:00 p. m.

Se Buscan Catequistas & Asistentes de Catequistas

La iglesia de San Columbano esta buscando catequistas y asistentes de catequistas para el próximo año de catequesis. Si has sentido en tu corazón el llamado de servir dentro de la parroquia, esta puede ser tu oportunidad. Acompáñanos en la reunión de información el viernes 22 de agosto a las 7:00pm. **Dios no siempre llama a los mas capacitados. ¡El capacita a los llamados!** Para mas informacion comuniquese con Adonela Del Cid al 714-534-1174 EXT. 310.

Salón de Junta:

Murphy Hall, Oficina de Educación Religiosa

La fe

ES UN RAYO
QUE IRRADIA
DEL ROSTRO
DE DIOS.

SAN JUAN EUDES



Las inscripciones para el proceso de Rica(OCIA) y la confirmación para adultos mayores de 18 años están abiertas.

Rica es para las personas que necesitan los sacramentos de iniciación. Bautismo, primera comunión y confirmación o solo primera comunión o confirmación. Y para cualquier persona que desea convertirse en Católico (a)

Por más información, favor de llamar a Jose Diaz (714) 697-1182



CLERGY

Pastor

Reverend Joseph Luan Nguyen

jluannnguyen@saintcolumbanchurch.org

Parochial Vicars

Reverend Joe Ho

nggia@saintcolumbanchurch.org

Reverend John Duy Nguyen

jduynguyen@saintcolumbanchurch.org

Deacons

Deacon Danny Truong

Deacon David Phan

ADMINISTRATION

Parish Office | 714-534-1174

Business Manager | Bridget Phillips | x119

Office Manager | Geovanna Sahagun | x111

Bereavement Ministry | 714-534-1174

St. Vincent de Paul | 714-539-9133

St. Columban School | 714-534-3947

Principal | Melissa Geary | mgeary@saintcolumbanschool.com

Director of Music | Rosemarie Elliott | 714-337-6670

Faith Formation

Religious Education

English & Spanish Religious Education | ERE & SRE |
OCIA | Adapted for children |
Adonela Del Cid | x310
adelcid@saintcolumbanchurch.org

Vietnamese Religious Education | VRE |
Sr. Angeline Nguyen | x302

Order of Christian Initiation for Adults | OCIA |
English & Vietnamese |
Deacon Danny Truong | 714-989-9478

Rito De Iniciación Cristiana de Adultos | RICA |
Jose Diaz | 714-697-1182

English Adult Confirmation | 18 years and older |
Roy English | 714-454-9555

Youth Confirmation | Sr. Pauline Tram Nguyen | x304

Altar Servers

English Mass | Thao Phuong Nguyen | 714-725-1526

Vietnamese Mass | Amanda Lai | 714-260-4486

Spanish Mass | Belinda Wright | 714-350-6388

KEEPING SUNDAY | ALL DAY

As we take time each week to celebrate the Paschal Mystery in the Eucharist and to rest from the burdens of our daily lives, we remind ourselves that we are made in the image and likeness of God who "rested on the seventh day from all the work he had undertaken" (Gn 2:2).

To celebrate the Lord's Day more fully, consider trying the following:

- Do not use Sunday as your catch-all day for errands and household chores.
- Share a family meal after Mass. Have the whole family join in the preparation and cleanup.
- Go for a walk or bike ride and give thanks to God for the beauty of nature.
- Spend time reading the Bible or a spiritual book.
- Pray the Rosary or the Liturgy of the Hours, alone or with others.
- Visit parishioners and others who are homebound.
- Read Bible stories to your children.
- Turn off your gadgets and enjoy the silence

*Information taken from USCCB from
Celebrating the Lord's Day.*

CRISIS PREGNANCY CENTERS

Life Center of OC | 714-835-5433

Horizon Pregnancy Clinic | 714-897-7500

Obria Medical Clinic (Santa Ana) | 714-516-9045

Vietnamese Hotline | 714-721-2111 | 714-981-7888

www.letthemlive.org, www.optionsunited.com

BULLETIN



GSahagun@saintcolumbanchurch.org

**Full 8.5x11 page pdf version of articles
must be submitted on**

Sundays, by 3PM,

1 week prior to the following Sunday's edition.

Please be aware that all ads will be published based on space, availability, and priority.

Attention Business Owners

For information on how to advertise in this bulletin,
please contact:

LPI at (800) 950-9952